

1905-04-30

AFSENDER

Anna Syberg

MODTAGER

Fritz Syberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Dateringen fremgår af brevet

Generel kommentar:

Det vides ikke, hvem Lassen, Knud, Peter og Olga var.

Afsendersted:

Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Omtalte personer:

Jens Birkholm

Franziska Erichsen

Johanne Giersing

Nicolaus Lützhøft

Clara Syberg

Franz Syberg

Hans Syberg

Lars Syberg

Arkivplacering:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs brevarkiv

Trykt udgave:

Nej

DOKUMENTINDHOLD

Anna Syberg skriver til Fritz at hun er kommet godt hjem. Hun skriver også, at hvis han har det så dårligt, kan han bare blive væk, det vil hun gerne støtte ham i, også hvis det koster en skilsmisse.

TRANSSKRIFTION

Kjerteminde 30/4-1905

Kære Fritz!

Nu sidder jeg hjemme igen, Børnene er raske og henrykte og det er morsomt at være hjemme. Den lille er saa tyk og livlig og Sak er bleven lang og kan sige en hel Del. Han kunde nok kende mig den lille søde Tosk, han sagde straks "Moer" til mig.

Rejsen gik rigtig godt, i Berlin havde jeg meget Fornøjelse af Musæet, kan Du huske de Kvindebuster hvoraf Lützhøft malede den ene [lille tegning], de er lavede af "Desierio da Settignano". Malerierne er flyttede hen i "Kejser Fridrich Musæet", hvor de hænge glimrende. Det er et vidunderligt Musæum, ligesaa godt som Florens Gallerierne Lassen var vældig elskværdig, vi soldede rundt hele Dagen, hans Kone var desværre syg.

Det glæder mig, at Du begynder finde noget maleværdigt, Gud ved, om Du dog alligevel ikke skulde blive med det samme og slaa Dig løs ganske som Du har Lyst, hvis Du føler den mindste Trang dertil, saa gør det, bliv paa ubestemt Tid, tag store Arbejder op, hvis Du faar Lyst, bliv i Aarevis, gør lige hvad Fanden Du har Lyst til, jeg har en Følelse af, at det ville lette Dit Sind. Jeg skal skrive til Dig hver Dag, om Du vil, og vil med Glæde undvære Dig ved Tanken om maaske at se Dig lykkeligere i Fremtiden. Hvis Du synes at Du ikke kan føle Dig rigtig fri uden en stemplet Skilsmisseerklæring med Kongens Underskrift saa i Guds Navn, det piner mig at se Dig ulykkelig. Det er min rigtige alvorlige Mening, og ikke noget jeg "pynter mig med." Hvis Du alligevel beslutter Dig til at komme herhjem efter Bestemmelse bliver vi naturligvis henrykte. Knud og Peter har gjort Haven i Stand, her er henrivende, men hundekoldt, og Foraaret kommer vist ikke for det første. Det er dog et forbandet Klima det danske, Rejsen gennem Danmark var graa og trist, jeg blev lidt skuffet ved Gensynet, men det varer jo kun en Par Dage, saa har man vænnet sig til det flade Land og den graa Himmel og finder det smukt. Hvorfor tager Birkholm dog ikke fat paa et Figurbillede, det vilde jo mere ham vældigt. Jeg glæder mig til at høre om Fodturen til Snebjergene. Hilsen fra Franziska, der er vildt begejstret over vore henrivende Børn og fra Olga og Børnene. Hils Birkholm. Mange Hilsner fra Din Anna.

[Indsat på side 1, langs venstre margen:] Peter har solgt
Gødningsamlerne for 1000 Kr



Kjærtensinde 30/4 - 1905

Kære Fritz!

Nu sidder jeg hjemme igen,
Børnene er raske og henrykte
og det er morsomt at være
hjemme. Den lille er saa
tyk og livlig og Tak er bleven
lang og kan sige en hel Del.
Han kunde nok kende mig
den lille søde Task, han
sagde straks "Mor" til
mig.

Rejsen gik rigtig godt,
i Berlin havde jeg meget
Fornøjelse af Museet, kan
Du huske de Kvindebuster
hvoraf Lützlioft malede

Peter har roligt betingelserne for isvælt.

den ene ³ de vi lærde af
"Residuo da Pettignano". Maler
er flyttede hen i, Koper Fæl-
rick Musæet, hvor de hang
glimrende. Det er et in-
derligt Musæum, ligesaa
gedt som Florens Galleri.
Lassen var valdig elskovsdig
vi sødte rundt hele Pape-
haus Kone var desværre syg.
Det glæder mig, at Du dog
finde noget malerdygt,
gid ned, om Du dog alligevel
ikke skulde blive med det
sammen og sige Dig løs gen-
ske som Du har Lyt,
hvis Du føler den minde-
rangertil, saa gør det,
bliv paa ubestemt Tid,
tag store Arbejder op, hvis

Du faar Lyt, bliv i aare-
vis, gør lige hvad Fanden
Du har Lyt til, jeg har
en Følelse af, at det vilde
lette Dit Sind. Jeg skal
skrive til Dig hver Dag, om
Du vil, og vil med glæde
undvare Dig ved Tanken
om maaske at se Dig
lykkeligere i Fremtiden.
Hvis Du synes at Du ikke
kan føle Dig rigtig fri uden
en stemplet Skilsmisse-
ring med Kongens Under-
skrift saa i Guds Navn,
det pinner ring at se Dig
ulykkelig. Det er min
tjære alvorlige Mening, og
ikke noget jeg, pynter mig
med." Hvis Du alligevel

beslutter Dig til at komme
herhjem efter Bestemmelsen
bliver vi naturligvis henrykte
Kunde og Peter har gjort
Havens i stand, her er
henrivende, men koldkoldt,
og Foraaret kommer vist ikke
for det første. Det er dog et
forbandedt Klima det danske,
Rejsen gennem Danmark var
gaa og turist, jeg blev lidt seig
fæt ved Gensynet, men det varede
jo kun et Par Dage, naar har
man vænnet sig til det glade
Land og den graa Himmel og
finder det smukt. — Hvorfor
jager i Biskopens Lige, det
paa et Figurbillede, det vilde
jo mere ham valdigt. Jeg glæde
mig til at høre om Fortællingen
til Snebjergene. Brevet fra Fran-
ziska ser er vildt begejstret over vore
hemmelige Børn og Ha Olga og Børnene
dels Birkholm. Mange Brevene fra Vin Anna.